

# Données et événements

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Action : Zivilschutz, Bevölkerungsschutz, Kulturgüterschutz = Protection civile, protection de la population, protection des biens culturels = Protezione civile, protezione della popolazione, protezione dei beni culturali**

Band (Jahr): **53 (2006)**

Heft 1

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

EN VISITE CHEZ LES VOISINS

## AD de l'USPC le 13 mai au Liechtenstein

JM. Les rapports entre l'Union suisse pour la protection civile (USPC) et l'Office de la protection civile et de l'approvisionnement du pays de la Principauté du Liechtenstein sont amicaux depuis toujours. Alfred Vogt, chef de l'office, est aussi actif au sein du Comité directeur de l'USPC. Sur invitation de la protection civile du Liechtenstein, l'USPC tiendra sa 52<sup>e</sup> assemblée ordinaire des délégués le 13 mai 2006 à Balzers, au Liechtenstein. Pour le programme de l'après-midi, il est prévu de visiter les mines de Gonzen, à Sargans (SG). Nous invitons cordialement tous les membres de l'USPC, ainsi que d'autres personnes intéressées, à prendre part à cette AD.



## Données et événements

JM. Lors de leurs séances du 23 novembre 2005, les membres du Comité directeur et de la Conférence des présidents de l'Union suisse pour la protection civile ont fixé les dates pour l'année 2006 comme il suit:

### Assemblée des délégués de l'USPC

Samedi, le 13 mai, à Balzers (FL), organisée par l'Office de la protection civile et de l'approvisionnement du pays de la Principauté du Liechtenstein, en commun avec le secrétariat central de l'USPC.

### Séminaire d'automne de l'USPC

Ce séminaire traditionnel de formation permanente se déroulera le 21 octobre au Centre fédéral d'instruction à Schwarzenburg.

### Séances

*Conférence des présidents:*

le 15 novembre, l'après-midi, à Berne

*Comité directeur:*

le 1<sup>er</sup> mars, le 26 avril (évtl.), le 28 juin, le 30 août et le 15 novembre, le matin à Berne.

### action

Les prochains délais de rédaction de notre revue de la protection civile, de la protection de la population et de la protection des biens culturels sont les suivants:

- N° 2 1<sup>er</sup> mars
- N° 3 3 mai
- N° 4 28 juin
- N° 5 23 août
- N° 6 25 octobre

Vos textes seront les bienvenus! Veuillez nous les faire parvenir soit par e-mail [szsv-uspc@bluewin.ch](mailto:szsv-uspc@bluewin.ch) par fax 031 382 21 02 ou par la poste: Rédaction *action* Case postale 8272 3001 Berne  
Merci d'avance de votre collaboration!

### A nos sections

Veillez penser à annoncer immédiatement et par écrit, au secrétariat de l'USPC, les mutations telles que les admissions, les démissions et les changements d'adresse des membres de votre association cantonale. Vous pourrez ainsi éviter des différences inutiles et avant tout coûteuses, car le nombre des membres de votre section inscrits auprès de la maison Vogt-Schild sera déterminant pour la facturation. Merci beaucoup. □

Le programme varié de l'AD se présente comme suit:

Lieu	FL-9496 Balzers, Centre communal, Fürstenstrasse 50
dès 8 h 45	Café et croissants
9 h 30	Salutations de bienvenue de la part de l'USPC
	Paroles de bienvenue du représentant de l'Office de la protection civile et de l'approvisionnement du pays de la Principauté du Liechtenstein
	Ouverture de l'Assemblée des délégués par le président central de l'USPC
	Salutations du directeur de l'Office fédéral de la protection de la population
	Affaires statutaires
11 h	Conférence d'Emanuel Banzer, ing. dipl. de l'EPFZ et chef de la division «Eboulements», sur les dangers naturels au Liechtenstein et la cartographie de ces menaces
11 h 30	Apéritif et repas de midi
13 h 30	Déplacement en bus spécial pour la visite des mines de fer du Gonzen, Sargans
16 h 30	Clôture officielle de l'Assemblée des délégués

Nous nous réjouissons de vous voir en grand nombre à notre assemblée annuelle! C'est volontiers que nous vous adresserons le programme ainsi que le formulaire d'inscription. Nous recommandons aux participants qui n'habitent pas la Suisse orientale de faire le voyage déjà vendredi.

Union suisse pour la protection civile  
Case postale 8272, 3001 Berne  
Téléphone 031 381 65 81, fax 031 382 21 02  
E-mail: [szsv-uspc@bluewin.ch](mailto:szsv-uspc@bluewin.ch)